|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Организация Объединенных Наций | |  | ECE/TRANS/WP.15/231/Corr.1 | |
| _unlogo | **Экономический  и Социальный Совет** | | | Distr.:  24 May 2016  Russian  Original: |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ)

Проекты поправок к приложениям А и В к ДОПОГ

Исправление

1. Глава 1.1, поправка к пункту 1.1.3.2 a)

*Заменить* существующий текст следующим текстом:

«1.1.3.2 a) Изменить следующим образом:

"a) газов, содержащихся в топливных баках или баллонах транспортного средства, осуществляющего транспортную операцию, и предназначенных для обеспечения тяги или для функционирования любого оборудования транспортного средства, которое используется или предназначено для использования в ходе перевозки (например, холодильного).

Газы могут перевозиться во встроенных топливных баках или баллонах, которые непосредственно соединены с двигателем транспортного средства и/или вспомогательным оборудованием, или в переносных сосудах под давлением, которые отвечают соответствующим нормативно-правовым требованиям.

Общая вместимость топливных баков или баллонов для транспортной единицы, в том числе разрешенных в соответствии с пунктом 1.1.3.3 a), не должна превышать значений количества энергии (МДж) или массы (кг), соответствующих энергетическому эквиваленту 54 000 МДж.

***ПРИМЕЧАНИЕ:*** *Значение энергетического эквивалента 54 000 МДж соответствует предельному значению для топлива, предусмотренному в пункте 1.1.3.3 a) (1 500 литров). В отношении энергоемкости топлива см. нижеследующую таблицу:*

|  |  |
| --- | --- |
| ***Топливо*** | ***Энергоемкость*** |
| *Дизельное топливо* | *36 МДж/литр* |
| *Бензин* | *32 МДж/литр* |
| *Природный газ/биогаз* | *35 МДж/Нм3* |
| *Сжиженный нефтяной газ (СНГ)* | *24 МДж/литр* |
| *Этанол* | *21 МДж/литр* |
| *Биодизель* | *33 МДж/литр* |
| *Эмульсионное топливо* | *32 МДж/литр* |
| *Водород* | *11 МДж/Нм3* |

Общая вместимость не должна превышать:

– 1 080 кг для СПГ и КПГ;

– 2 250 литров для СНГ".».

2. Поправка к части 1, глава 1.1, 1.1.3.3 a)

*Исключить*

«В конце первого предложения третьего абзаца вставить: ", независимо от того, буксируется ли этот прицеп или перевозится на другом транспортном средстве".».

3. Поправка к части 1, глава 1.2, 1.2.1, определение «*Руководство по испытаниям и критериям*»

*Вместо* «ST/SG/AC.10/11/Rev.5, Amend.1 и Amend.2» *читать* «ST/SG/AC.10/  
11/Rev.5 с поправками, приведенными в документах ST/SG/AC.10/11/  
Rev.5/Amend.1 и ST/SG/AC.10/11/Rev.5/Amend.2».

4. Поправка к части 1, глава 1.2, 1.2.1, новое определение «*Время удержания*»

Не касается текста на русском языке.

5. Глава 1.4, поправка к пункту 1.4.2.2.1 g)

*Заменить* существующий текст следующим текстом:

«1.4.2.2.1 g) Изменить следующим образом:

"g) удостовериться в том, что оборудование, предписанное в ДОПОГ для транспортной единицы, экипажа транспортного средства и некоторых классов, находится на борту транспортной единицы."».

6. Поправки к части 1, глава 1.6, 1.6.1.20, 1.6.1.28, 1.6.1.30, 1.6.1.31, 1.6.1.32

*Исключить* «1.6.1.30».

7. Поправки к части 1, глава 1.6, новые переходные меры 1.6.1.37–1.6.1.41

*Перенумеровать* в переходные меры 1.6.1.38–1.6.1.42.

8. Глава 1.6, новая переходная мера 1.6.5.16

*Заменить* существующий текст следующим текстом:

«1.6.5.16 Транспортные средства EX/II, EX/III, FL и ОХ, зарегистрированные до 1 апреля 2018 года и оборудованные топливными баками, не прошедшими официального утверждения в соответствии с Правилами № 34 ЕЭК, могут  
по-прежнему эксплуатироваться.».

9. Поправки к части 1, глава 1.8, 1.8.3.12.4 a)

*Заменить* существующий текст следующим текстом:

«1.8.3.12.4 a) Изменить четвертый подпункт следующим образом: "– маркировка опасности, знаки опасности и информационные табло;".».

10. Поправка к части 2, глава 2.2, новый пункт 2.2.41.1.21, подпункт b)

*Вместо* «переносной цистерне» *читать* «цистерне».

11. Поправка к части 2, глава 2.2, 2.2.9.1.14, первая поправка

*Вместо* «двигатели внутреннего сгорания и машины с двигателем внутреннего сгорания.» *читать* «транспортные средства с двигателем внутреннего сгорания, двигатели внутреннего сгорания и машины с двигателем внутреннего сгорания.».

12. Поправка к части 3, глава 3.2, таблица А, новые позиции 0015, 0016 и 0303, колонка 18

*Включить* «CV28».

13. Поправки к части 3, глава 3.3, специальное положение 363, в примечании после пункта а)

*Вместо* «1.1.3.3» *читать* «1.1.3.2 а), d) и е), 1.1.3.3 и 1.1.3.7».

14. Поправка к части 3, глава 3.3, новое специальное положение 378, в примечании после пункта е)

*Вместо* «ISO 9001:2008» *читать* «ISO 9001».

15. Поправка к части 3, глава 3.3, новое специальное положение 666,  
подпункт а)

Не касается текста на русском языке.

16. Поправка к части 3, глава 3.3, новое специальное положение 666, конец пункта b)

*Включить* «кроме случаев, когда кран должен быть открыт для обеспечения функционирования оборудования».

17. Поправка к части 3, глава 3.3, новое специальное положение 666, пункт d)

Не касается текста на русском языке.

18. Поправка к части 4, глава 4.1, 4.1.1.19.1

*Заменить* существующий текст следующим текстом:

«4.1.1.19.1 Изменить второе предложение следующим образом: "При этом не исключается возможность использования тары более крупных размеров, КСГМГ типа 11А или крупногабаритной тары соответствующего типа и уровня испытаний и с соблюдением условий, изложенных в пунктах 4.1.1.19.2 и 4.1.1.19.3".».

19. Поправка к части 4, глава 4.1, 4.1.4.1, P200 (5), подпункт е), первый абзац

*Вместо* «жидкая фаза» *читать* «сжиженный газ».

20. Поправка к части 4, глава 4.1, 4.1.4.1, P200 (5), подпункт е),  
в абзацах i), iv) и v)

*Вместо* «жидкого компонента» *читать* «сжиженного газа».

21. Поправка к части 4, глава 4.1, 4.1.4.1, P200 (5), подпункт е),  
последний абзац

*Вместо* «жидком компоненте» *читать* «жидкой фазе».

22. Поправка к части 4, глава 4.1, 4.1.4.1, P206 (3), первый абзац добавленного текста

*Вместо* «жидкая фаза» *читать* «жидкость».

23. Поправка к части 4, глава 4.1, 4.1.4.1, P206 (3), подпункты a), d) и е) добавленного текста

*Вместо* «жидкого компонента» *читать* «жидкости».

24. Поправка к части 4, глава 4.1, 4.1.4.1, P206 (3), последний абзац добавленного текста

*Вместо* «жидком компоненте» *читать* «жидкой фазе».

25. Поправка к части 4, глава 4.1, 4.1.4.1, новая инструкция  
по упаковке P910 (3), первое предложение

*Заменить* существующий текст следующим текстом:

«Оборудование или батареи могут перевозиться в неупакованном виде с соблюдением условий, утвержденных компетентным органом Договаривающейся стороны ДОПОГ, который может также признать утверждение, предоставленное компетентным органом страны, не являющейся Договаривающейся стороной ДОПОГ, при условии, что данное утверждение было предоставлено в соответствии с процедурами, применяемыми согласно МПОГ, ДОПОГ, ВОПОГ, МКМПОГ или Техническим инструкциям ИКАО.».

26. Поправка к части 4, глава 4.1, 4.1.6.1.15

Не касается текста на русском языке.

27. Поправки к части 4, глава 4.3, TU16 и TU21

*Заменить* существующий текст следующим текстом:

4.3.5 Изменить TU16 и TU21 следующим образом:

«TU16 При предъявлении к перевозке неочищенные порожние цистерны должны заполняться защитным агентом с помощью одного из следующих методов:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Защитный агент* | *Степень заполнения водой* | *Дополнительные требования к перевозке при низкой температуре окружающей среды* |
| Азот***a*** | – |  |
| Вода и азот***a*** | – |  |
| Вода | не менее 96% и не более 98% | В воде должно содержаться достаточное количество антифриза для предотвращения ее замерзания. Антифриз должен быть лишен коррозионной активности и способности вступать в реакцию с веществом. |

***a*** *Свободное пространство цистерны должно заполняться азотом таким образом, чтобы давление никогда, даже после охлаждения, не опускалось ниже атмосферного. Цистерна должна быть закрыта герметически, чтобы не происходило утечки газа*.».

«TU21 Вещество должно быть защищено защитным агентом одним из следующих способов:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *Защитный агент* | *Слой воды в цистерне* | *Степень заполнения веществом (включая воду, если она присутствует) при температуре 60 °С не должна превышать* | *Дополнительные требования, касающиеся перевозки при низкой температуре окружающей среды* |
| Азот***a*** | – | 96% | – |
| Вода и азот***a*** | – | 98% | В воде должно содержаться достаточное количество антифриза для предотвращения ее замерзания. Антифриз должен быть лишен коррозионной активности и способности вступать в реакцию с веществом. |
| Вода | не менее 12 см | 98% |

***a*** *Свободное пространство цистерны должно заполняться азотом таким образом, чтобы давление никогда, даже после охлаждения, не опускалось ниже атмосферного. Цистерна должна быть закрыта герметически, чтобы не происходило утечки газа*.».

28. Поправка к части 5, глава 5.4, 5.4.2

*Заменить* существующий текст следующим текстом:

5.4.2 Изменить следующим образом:

В заголовке заменить «большого контейнера» на «контейнера».

В первом абзаце заменить «большом контейнере» на «контейнере» и заменить «свидетельство о загрузке контейнера» на «свидетельство о загрузке контейнера/транспортного средства».

Во втором абзаце везде заменить «свидетельство о загрузке контейнера» на «свидетельство о загрузке контейнера/транспортного средства» (в двух местах) и заменить «загрузка контейнера» на «загрузка контейнера или транспортного средства».

В ПРИМЕЧАНИИ заменить «свидетельство о загрузке контейнера» на «свидетельство о загрузке контейнера/транспортного средства».

29. Поправка к части 5, глава 5.5, 5.5.2.3.2

Не касается текста на русском языке.

30. Поправка к части 5, глава 5.5, 5.5.3.3.3, первый подпункт

Не касается текста на русском языке.

31. Поправка к части 5, глава 5.5, 5.5.3.3.3, в конце второго подпункта измененного текста

*Вместо* «в случае которых это требование выполняется» *читать* «и отделенных от кабины водителя».

32. Поправка к части 6, глава 6.2, 6.2.1.6.1 a)

Не касается текста на русском языке.

33. Поправка к части 6, глава 6.2, таблица в подразделе 6.2.2.3, новая позиция для «ISO 10297:2014», во второй колонке

*Исключить* ПРИМЕЧАНИЕ.

34. Поправка к части 6, глава 6.2, 6.2.2.6.5

Не касается текста на русском языке.

35. Поправка к части 6, глава 6.2, 6.2.4.1, новая позиция  
для EN 14140:2014 +AC:2015, в первой колонке после AC:2015

*Включить* «(за исключением баллонов с формованным кожухом)».

36. Глава 6.4, поправки к пунктам 6.4.23.12 a) и 6.4.23.16 b)

Не касается текста на русском языке.

37. Поправка к части 6, глава 6.8, 6.8.2.6.1, таблица, в строке  
«для конструкции и изготовления цистерн», новая позиция  
для стандарта 12493:2013 + A1:2014, первая колонка

*Вместо* «EN 12493:2013 + A1:2014 (за исключением приложения C)» *читать*   
«EN 12493:2013 + A1:2014 + AC:2015 (за исключением приложения C)».

38. Поправка к части 6, глава 6.8, 6.8.4, специальное  
положение TT11

*Вместо* «EN 12493:2013 + A1:2014» *читать* «EN 12493:2013 + A1:2014 + AC:2015».

39. Поправка к части 7, глава 7.5, новый пункт 7.5.7.6.1, примечание

*Вместо* «Руководство ИМО/МОТ/ЕЭК ООН по укладке грузов в грузовые транспортные единицы (ГТЕ)» *читать* «Кодекс практики ИМО/МОТ/ЕЭК ООН по укладке грузов в грузовые транспортные единицы (Кодекс ГТЕ)».